

1:15.1. Приводит определение бесстрастия:

1:15 दृष्ट-आनुश्रविक-विषय-वितृष्णस्य वशीकार-संज्ञा वैराग्यम्

Бесстрастие – это подчиняющее состояние сознания у избавившегося от желаний в имманентной и трансцендентной сферах.

1:15.2. Сфера (विषयः) двух видов: имманентная (दृष्टः) и трансцендентная (आनुश्रविकः).

В обоих авторитетных комментариях слово विषयः трактуется одинаково – как *Область Сфера* (словарное значение – देशः).

1:15.3. Имманентная (lit *Наглядная Обозримая*) - воспринимаемая уже здесь, представляющая собой звук и прочие <чувственные данные>.

1:15.4. В мире небожителей и т.п. – трансцендентная (lit *Понаслышанная*).

1:15.5. अनुश्रवः – это то, что слушается на регулярной основе (अनुश्रूयते) из уст гуру, то есть сакральное знание (Veda). आनुश्रविकः – оттуда (из Веды) постигнутая.

Комментатор показал порядок образования прилагательного आनुश्रविक: от существительного अनुश्रवः, которое означает сакральное знание, *Веду*. Этимологически आनुश्रविक: означает «Так или иначе связанный с अनुश्रवः», что позволяет по смыслу понять, что речь идёт о сфере опыта, о которой вещают эти самые сакральные знания, и которая за пределами телесным чувствам. Поэтому в переводе она и обозначена как трансцендентная.

1:15.6. Бесстрашием (वैराग्यम्) зовётся такое повелевающее состояние сознания (वशीकार-संज्ञा), которое имеется у *изжившего алчность* в результате узревания безвкусицы конечных результатов *в обеих этих сферах*, то есть такое критическое суждение, которое имеет форму «Они должны подчиняться мне, <a> не я в должен подчиняться им».